

# CD Clock Radio

AJ3915

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

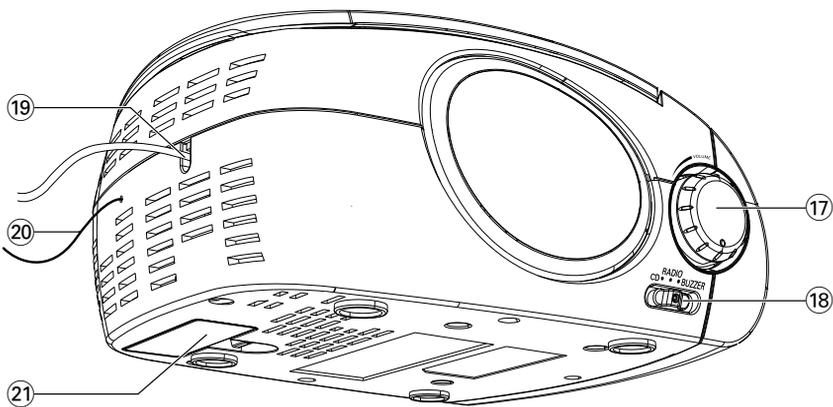
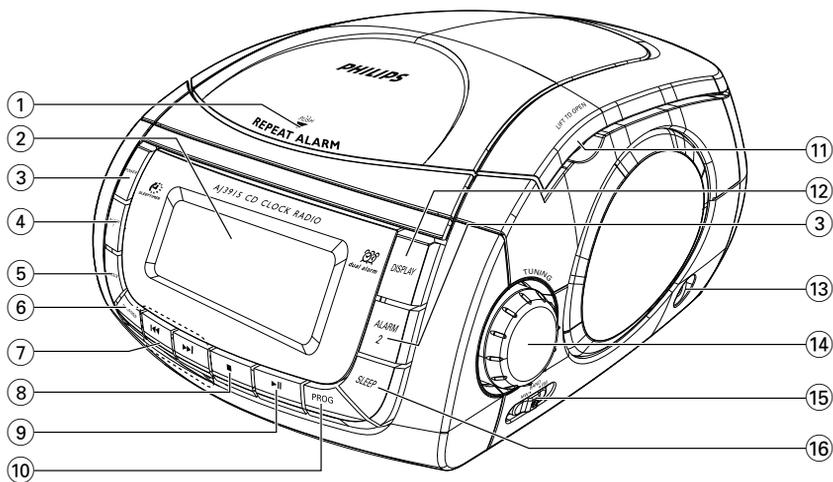
Manual del usuario

Gebruikershandleiding



# PHILIPS

1



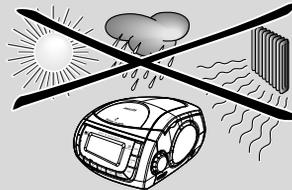
2



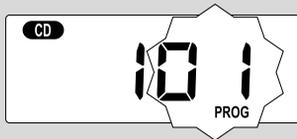
7



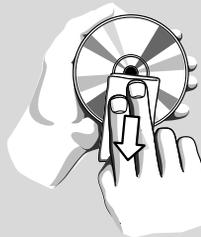
3



4



5



6



Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Commandes (voir figures 1)

- ① **REPEAT ALARM** – une pression interrompt l'alarme durant une période de 6 minutes
- ② **LCD Display** – affiche l'horloge/heure de l'alarme ou les informations CD/radio
- ③ **POWER**
  - permute l'appareil en état de marche à l'état de veille
  - arrête la sonnerie active, la radio ou l'alarme CD durant 24 heures
  - arrêter la fonction sommeil
- ④ **ALARM 1/ALARM 2**
  - règle et active l'alarme de ALARM 1 (ALARME 1) /ALARM 2 (ALARME 2)
  - désactivation de l'alarme pendant 24 heures
- ⑤ **CLOCK** – règle l'heure de l'horloge
- ⑥ **SHUF/REP** – permet de choisir les différents modes de lecture: par exemple, REPEAT ou SHUFFLE
- ⑦ **◀▶**
  - règle les heures d'horloge/ d'alarme;
  - saute les pistes CD/ recherche un passage particulier.
- ⑧ **■** – arrêt de lecture.
  - supprime la programmation du CD.
- ⑨ **▶II** – démarre/ arrête la lecture CD.
- ⑩ **PROG** – programme les pistes et de vérifier la programmation
- ⑪ **LIFT TO OPEN** – appuyer ici pour l'ouverture le clapet CD.
- ⑫ **DISPLAY** – affiche les plages CD ou les informations radio
- ⑬ **AUX** – 3.5mm audio input jack

- ⑭ **TUNING** – réglage des émetteurs radio
- ⑮ **BAND** – sélection des longueurs d'onde, MW ou FW
- ⑯ **SLEEP**
  - permute la mise en marche/arrêt de la radio, CD pour le mode minuteur
  - Accède au mode minuteur pour la radio ou lecteur CD
- ⑰ **VOLUME** – ajustement du volume sonore
- ⑱ **CD•RADIO•BUZZER**
  - sélectionne la source sonore CD ou radio
  - sélectionne CD radio, ou la sonnerie ou le mode d'alarme
- ⑲ **Cordon secteur** – connecte sur la prise murale.
- ⑳ **Pigtail** – L'antenne FM pour améliorer la réception FM
- ㉑ **Compartment des piles** – Insérez une pile de 9 volts, type 6F22 (non fournie) pour maintien de mémoire de l'horloge

## Alimentation

- 1 Vérifiez si la tension d'alimentation marquée sur la plaquette signalétique de l'équipement correspond à la tension secteur locale.
- 2 Branchez la fiche à la prise murale. La tension est mise et l'afficheur présente . Vous devez régler l'heure
- 3 Pour déconnecter l'équipement de la tension secteur, débranchez la fiche de la prise murale. **La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.**

## Maintien de mémoire de l'horloge

Lorsqu'une panne d'électricité intervient, le radio-réveil s'éteindra. Lorsque le courant électrique sera rétabli, l'affichage de l'heure indiquera **12:00** et vous devrez remettre l'horloge à l'heure.

Pour garder l'heure initiale et l'heure réglée de(s) alarme(s) dans le cas d'une panne d'électricité ou d'une déconnexion, insérez une pile de 9 volts (nous suggérons d'utiliser une pile de type 6F22, non fournie) dans le compartiment de la pile : ceci permettra de maintenir la mémoire de l'horloge.

Cependant, l'heure ne sera pas illuminée sur l'affichage. Les alarmes, la radio FM / MW et le lecteur CD ne fonctionneront pas. Dès que le courant est rétabli, l'afficheur indiquera à nouveau l'heure exacte.

- 1 Connectez le câble d'alimentation à la prise murale.
- 2 Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit une pile.
- Remplacez la pile une fois par an, ou aussi souvent que cela est nécessaire.

**Les piles contiennent des substances chimiques et doivent donc être traitées comme des déchets spéciaux.**

## Réglage de l'horloge

L'horloge utilise un format de 24 heures.

- 1 Appuyez et maintenez **CLOCK** (HORLOGE) jusqu'à ce que les chiffres des heures clignotent.  
→ L'appareil quittera le mode de réglage de l'heure après 5 secondes d'inactivité.
- 2 Appuyez de manière répétée ou maintenez **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures.
- 3 Appuyez sur **CLOCK** (HORLOGE) pour confirmer le réglage des heures.

→ Les chiffres des minutes clignotent.

- 4 Appuyez de manière répétée ou maintenez **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK** (HORLOGE) pour confirmer le réglage.

## Radio

- 1 Appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) pour mettre l'appareil en marche lorsqu'il est en mode de veille.  
→ L'affichage s'éclaire.
- 2 Sélectionnez la source RADIO en appuyant sur **CD•RADIO•BUZZER** en position **RADIO** (situé sur le panneau latéral).  
→ "TUNER" s'affiche.
- 3 Utilisez **BAND** en appuyant sur **FM** ou **MW** pour sélectionner la bande FM ou MW.
- 4 Utilisez **TUNING** pour trouver la station de votre choix.
- 5 Réglez le son avec **VOLUME**.
- 6 Pour voir les informations radio, appuyez sur **DISPLAY**.  
→ La bande de fréquences et les fréquences seront affichées durant plusieurs secondes (Voir [2]), puis retournera à l'affichage de l'horloge.
- 7 Pour éteindre la radio et retourner en mode de veille, appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION).  
→ L'affichage s'éteint.

## Pour améliorer la réception

FM: Pour **FM**, sortez l'antenne. Inclinez et tournez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.

MW: Pour **MW**, l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée, donc l'antenne télescopique est inutile. Pour diriger cette antenne, il faut agir sur l'équipement dans sa totalité.

# Lecture CD

---

**Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.**

## Lecture CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio, y compris les disques CD-R. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CD-RW, un CDi, un MP3, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

- 1 Appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil en marche lorsqu'il est en mode de veille.  
→ L'affichage s'éclaire.
- 2 Sélectionnez la source CD source en appuyant sur **CD•RADIO•BUZZER** ten position CD.  
→ "CD" s'affiche.
- 3 Ouvrir le compartiment CD.
- 4 Insérez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et refermez le compartiment.  
→ ---- clignotant est brièvement affiché, puis s'affichera le nombre total des plages du CD.
- 5 Appuyez sur **▶▶** pour commencer la lecture.
- 6 Pour voir les informations des plages CD, appuyez sur **DISPLAY** (AFFICHAGE).  
→ Le numéro de la plage en cours s'affiche durant plusieurs secondes (Voir [3]), puis retournera à l'affichage de l'horloge.
- 7 Réglez le volume avec **VOLUME**.
- 8 Pour interrompre, appuyez sur **▶▶**. Appuyez à nouveau sur **▶▶** pour reprendre la lecture.
- 9 Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture.
- 10 Pour éteindre la lecture CD et retourner en mode de veille, appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION).  
→ L'affichage s'éteint.

## Choix d'une autre piste

- Appuyez à plusieurs reprises sur **◀◀/▶▶** de manière à afficher la piste voulue..

- En position pause ou stop, appuyez sur **▶▶** pour démarrer la lecture.  
→ Le numéro de piste apparaît brièvement à l'affichage lorsque vous appuyez sur **◀◀, ▶▶** pour sauter des pistes.

## Recherche d'un passage sur une piste

- 1 Pendant la lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche **◀◀** ou **▶▶**.  
→ Le CD est lu à vitesse rapide et à faible volume.
- 2 Relâchez **◀◀** ou **▶▶** lorsque vous reconnaissez le passage recherché.  
→ La lecture normale se poursuit.

## Programmation de numéros de pistes

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 pistes dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

- 1 En position stop, appuyez sur **PROG** pour entrer en mode de programmation.  
→ **PROG** et **10 1** s'affichent, et **1 1** clignote, indiquant le début de la programmation. (Voir [4]).
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de piste en mémoire.  
→ **200** s'affiche, et **00** clignote, indiquant que la deuxième programmation est disponible.
- 3 Répétez les étapes **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les pistes désirées.  
→ Si vous essayez de sauvegarder plus de 20 plages, aucune plage ne peut être sélectionnée.
- 4 Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur **▶▶**.  
→ **PROG** s'affichent.

**Pour effacer un programme**, sélectionnez l'une des alternatives suivantes :

- En mode d'arrêt, appuyez sur la touche **PROG** pour passer en mode programmation, puis appuyez sur **■**;
- Ouvrez le tiroir du CD.

## Lecture CD

- Appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) pour retourner en mode de veille ;
- Sélectionnez la position **RADIO** ou **BUZZER** (SONNERIE).

### Sélectionner différents modes de lecture (Voir 5)

Vous pouvez choisir parmi les divers modes de lecture avant ou pendant la lecture, et combiner les modes de répétition par REPEAT.

**SHUFFLE** – la piste actuelle est lue en continu.

**REPEAT** – toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues à répétition.

**REPEAT ALL** – toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire.

**SHUFFLE REPEAT ALL** – met en lecture le disque entier de façon continue dans un ordre aléatoire.

- 1 Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **SHUF/REP** le nombre de fois nécessaire.  
→ L'affichage indique le mode sélectionné.
- 2 En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶||** pour démarrer la lecture.  
→ La lecture du disque se lance automatiquement quelques secondes après la sélection du mode de lecture aléatoire.
- 3 Pour sélectionner la lecture normale, appuyez sur la touche **SHUF/REP** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les divers modes ne soient plus affichés.  
– Vous pouvez également appuyer sur la touche **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

#### Conseils utiles:

- Durant la lecture, lorsque le mode aléatoire est sélectionné, la lecture aléatoire démarra seulement lorsque la lecture de la plage en cours se terminera.
- La sélection de lecture aléatoire n'est pas disponible en mode de programmation.

## Connexion AUX /Alarme

### Connecter un appareil externe

Vous pouvez écouter la lecture de l'appareil externe connecté à travers les haut-parleurs du AJ3915.

- 1 Appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) pour mettre l'appareil en marche lorsqu'il est en veille.
- 2 Utilisez le câble d'entrée fourni pour connecter la prise AUX du AJ3915 à la prise AUDIO OUT (SORTIE AUDIO) ou à la prise des écouteurs de l'appareil externe (comme un lecteur CD ou magnétoscope).  
→ "AU" s'affiche.  
→ Le mode AUX s'activera automatiquement, annulant le mode actif CD ou RADIO.

### Emploi du reveil

Deux heures d'alarme différentes ALARM 1 ou ALARM 2 sont réglables en modes CD, radio ou ronfleur. L'heure de l'horloge doit être réglée correctement avant d'utiliser l'alarme.

#### Réglage de l'heure de l'alarme

- 1 Appuyez et maintenez **ALARM 1** ou **ALARM 2** jusqu'à ce que les chiffres des heures clignotent.  
→ "ALM1" (ALARME 1) ou "ALM2" (ALARME 2) est également affiché, clignotant.  
→ L'appareil quittera le mode de réglage de l'heure après 5 secondes d'inactivité.
- 2 Appuyez de manière répétée ou maintenez **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures.
- 3 Appuyez sur **ALARM 1** (ALARME 1) ou **ALARM 2** (ALARME 2) correspondante pour confirmer le réglage de l'heure.  
→ Les chiffres des minutes clignotent.
- 4 Appuyez de manière répétée ou maintenez **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **ALARM 1** ou **ALARM 2** correspondante pour confirmer.

- Répétez les étapes ci-dessus et activez l'autre alarme si nécessaire.
  - Lorsque l'(les) alarme(s) est (sont) activée(s), "ALM1" et/ou "ALM2" est/sont affichée(s).

## Réglage du mode de l'alarme

- 1 Appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) pour mettre l'appareil en mode de veille.
  - 2 Sélectionnez votre choix de mode d'alarme : CD, radio ou sonnerie en utilisant le bouton glisseur **CD•RADIO•BUZZER** (CD•RADIO•SONNERIE).
    - Lorsque l'(les) alarme(s) est (sont) activée(s), "ALM1" et/ou "ALM2" est/sont affichée(s) (Voir [6]).
- A l'heure réglée de l'alarme, le CD, la radio ou la sonnerie s'activera automatiquement.

## Conseils utiles:

- Insérez un CD si vous sélectionnez la source CD comme mode d'alarme. Le Cd se mettra en lecture à partir de la première plage, ou de la plage que vous avez sélectionnée durant le réglage de l'alarme. Si aucun CD n'est inséré, la sonnerie s'activera automatiquement.
- Lorsque le AJ3915 est en mode AUX (connecté à un appareil externe), seule la sonnerie s'activera à l'heure réglée et ne prendra pas en compte la sélection du mode CD ou RADIO.
- Si vous avez réglé une alarme en mode radio ou CD, assurez-vous que vous avez ajusté le volume à un niveau suffisant pour vous réveiller.

## Désactivation de l'alarme

Il y a trois façons d'éteindre l'alarme. Sauf si vous choisissez d'annuler complètement l'alarme, l'option DAILY ALARM RESET (REGLAGE DE L'ALARME QUOTIDIENNE) restera activée pour tous les jours à la même heure.

## Réactivation de l'alarme

Si vous souhaitez désactiver l'alarme immédiatement tout en gardant les réglages de

l'alarme en mémoire pour le lendemain:

- 1 Lorsque l'alarme est activée, appuyez une fois sur **ALARM 1** (ALARME 1) ou **ALARM 2** (ALARME 2) correspondante, ou appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) .
  - "ALM1" (ALARME 1) ou "ALM2" (ALARME 2) correspondante reste affichée.

## Repetition de l'alarme

Ceci répétera l'appel d'alarme toutes les 6 minutes.

- 1 Lorsque l'alarme est activée, appuyez sur **REPEAT ALARM** (REPETITION D'ALARME) comme indiqué par la flèche située sur le panneau supérieur:
  - "ALM1" (ALARME 1) ou "ALM2" (ALARME 2) correspondante reste affichée, mais en clignotant.

## Désactivation complète de l'alarme

Appuyez une fois sur **ALARM 1** (ALARME 1) ou **ALARM 2** (ALARME 2) correspondante jusqu'à ce que "ALM1" (ALARME 1) ou "ALM2" (ALARME 2) disparaisse.

---

## SLEEP (mise en sommeil)

Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée de mise en sommeil qui vous permet d'éteindre automatiquement la radio après une certaine période de temps prédéterminée.

## Réglage et désactivation de la fonction SLEEP

- 1 Appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) pour mettre l'appareil en mode de veille.
- 2 Sélectionnez votre heure d'arrêt programmé en appuyant une ou plusieurs fois sur **SLEEP** jusqu'à ce que l'heure d'arrêt programmé désirée soit affichée.
  - L'appareil est automatiquement activé sur le mode CD ou RADIO que vous avez sélectionné. Et "SLEEP" ("ENDORMISSEMENT") s'affiche. (Voir [6]).

→ L'affichage indique (minutes)

90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 →  
20 → 10

**3** Après quelques secondes, l'appareil se met en marche.

**4 Pour annuler la fonction du minuteur,** appuyez une fois ou plus sur **SLEEP** jusqu'à ce que "SLEEP" ("ENDORMISSEMENT") disparaisse, ou appuyez sur **POWER** (ALIMENTATION) pour permuter en mode de veille..

→ SLEEP disappears when sleep function is cancelled.

### Note:

– "SLEEP" ("ENDORMISSEMENT") disparaît lorsque la fonction d'endormissement est annulée.

### Informations relatives à la sécurité

- Placez l'équipement sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- N'exposez jamais l'équipement, les piles, les CD à l'humidité, à la pluie, au sable ni à une chaleur excessive due à la production de chaleur propre à l'équipement ou à l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne pas recouvrir l'équipement. Une ventilation adéquate d'au moins 15 cm entre les orifices de ventilation et les surfaces est nécessaire pour éviter la montée en chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les pièces mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne

requièrent donc aucun huilage ni lubrification.

- Vous pouvez nettoyer l'équipement avec une peau de chamois douce et sèche. Ne jamais utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.
- Si la fiche d'alimentation secteur est utilisée comme dispositif de sectionnement, celle-ci doit rester facilement accessible.
- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).

### Entretien du lecteur de CD et des CD

- Ne jamais toucher à la lentille du lecteur de CD!
- Des changements soudains de température ambiante peuvent entraîner la condensation et donc agir sur la lentille de votre lecteur de CD. Dans ce cas, la lecture n'est pas possible. N'essayez pas de nettoyer la lentille, mais laissez l'équipement s'adapter à la température ambiante, de sorte que toute l'humidité ait le temps de s'évaporer.
- Si le lecteur de CD ne lit pas correctement les CD, utilisez un CD de nettoyage en vente dans le commerce, pour nettoyer la lentille avant d'emmener votre équipement chez le réparateur. D'autres méthodes de nettoyage pourraient abîmer la lentille.
- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite en partant du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. L'emploi d'un détergent peut endommager le CD.
- Ne faites jamais d'inscription sur le CD et n'apposez jamais d'autocollants.

# Dépistage des anomalies

---

*Si vous rencontrez des difficultés, vérifiez tout d'abord les points énoncés ci-dessous.*

*Si vous n'arrivez pas à les résoudre, consultez votre fournisseur ou un réparateur.*

**AVERTISSEMENT:** *Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques! N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.*

## **Absence de son**

---

- Volume non réglé
- Réglez le volume

## **Lecture CD ne fonctionne pas**

---

- CD extrêmement rayé ou sale
- Remplacez/ nettoyez le CD
- Lentille du laser embuée
- Attendez que la lentille ait atteint la température ambiante
- Lentille laser sale
- Nettoyez la lentille en faisant jouer un CD de nettoyage de lentille
- CD-R non finalisé
- Utilisez un CD-R finalisé

## **Grésillement du son en réception FM**

---

- Signal faible
- Sortez entièrement l'antenne télescopique

## **Grésillement continu/ sifflement en réception AM (MW)**

---

- Interférences électriques provenant de téléviseurs, d'ordinateurs, de lampes fluorescentes, etc.
- Eloignez l'équipement des autres équipements électriques

## **L'alarme ne fonctionne pas**

---

- Heure d'alarme non réglée
- Voir en **Réglage de l'heure de l'alarme**
- Mode d'alarme non sélectionné
- Voir en **Réglage du mode de l'alarme**.
- Aucun CD n'est inséré alors que le mode CD est sélectionné comme mode d'alarme.
- Insérez un CD.

### **Se débarrasser de votre produit usagé**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC



Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

### **Informations sur l'environnement**

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.

**Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieillissants.**

### **ATTENTION**

- **Rayonnement laser visible et invisible. Si le couvercle est ouvert, ne regardez pas le faisceau.**
- **Haute tension ! Ne pas ouvrir. Risque d'électrocution ! Aucune pièce de cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur.**
- **Tout modification apportée au produit peut provoquer des rayonnements électromagnétiques dangereux ou toute autre situation dangereuse.**

### **Caractéristiques technique**

Alimentation CA.....220 – 230 V / 50 Hz

Consommation électrique

Veille.....< 2.0 W

Dimensions (l x Px H).....201 x 174 x 100 (mm)

Poids.....1.4 kg

### **Remarques concernant la mise au rebut des piles**

Votre produit contient des piles relevant de la Directive européenne 2006/66/EC qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte des piles. La mise au rebut citoyenne des piles permet de protéger l'environnement et la santé

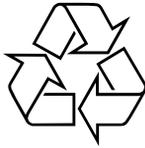
English

Français

Español

Deutsch

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



AJ3915



Printed in China

AJ3915\_12\_UM\_V2.0